



Lancaster Translations S.L.

Chris Lancaster
Ávila, Spain
Mobile: 658 226844
MSN: cdl@arrakis.es
Skype: Lanxsie
E-mail: cdltrans@ya.com or cdl@arrakis.es
www.chrislancaster.net

CURRICULUM VITAE 2010

Academic background:

Chris Lancaster left John Ruskin Grammar School in Shirley, UK in 1982 with 8 'O' levels and 3 'A' levels. After a year out, this was followed by a degree course in economics at the LSE.

Pertinent work experience:

From 1987–92 Chris worked at Rogers International Ltd, a freight forwarding company specialising in international exhibitions.

During this period, Chris was an on-site representative at many trade fairs, providing assistance and liaison to exhibitors, chambers of commerce, BOTB, trade associations and exhibition organisers at major industrial trade fairs, including: BCEIA **Beijing** (instrumental analysis); China Computer, **Beijing**; Ipconex (packaging), **Beijing**; Electric & Mining, **Jakarta**; Saudi Agriculture, **Riyadh**; Saudi Food, **Riyadh**; Saudi Communications, **Riyadh**; World Energy Congress, **Cannes**; Offshore Technology Conference, **Houston**; Sicur **Madrid** (security), and many more (full list on request).

Move to Spain:

In 1993, now married to a Spanish wife and with his first child on the way, Chris decided on a career change so that he could spend more time with his family. After considering several options, he felt a move to Spain would satisfy the needs of everybody and also allow his in-laws more contact with their first grandchild.

Over the next few years, Chris added to his 'O' level Spanish language skills and set up his own fledgling translation business. He quickly realised that it would be important to specialise.

With a degree in economics under his belt, he decided to focus on legal and financial texts and set about attending courses and seminars both in Spain and the UK.

Of course, his previous experience as an international exhibitions representative means that he is also conversant in a great many other areas (see list of specialities below).

Professional membership:

ASETRAD – Member No. 124.



***Gotranslators full member.

***ProZ platinum member

Experience:

Chris has worked on numerous projects, both large and small. He respects all confidentiality agreements. He currently collaborates with translation agencies in Spain, France, Germany, Holland, Austria, Italy, Denmark, the USA and the UK, as well as a number of multinationals, IBEX-35 and bluechip companies as direct clients.

References are available upon request.

Specialities:

Agreements, Annual Accounts, Audit Reports, Bids, Conditions, Contracts, Corporate Responsibility Reports, Decrees, Deeds, Directors' Reports, Government Directives, Law (including Law of Contracts, Law of Delict, Law of Succession, Property Law, Law of Persons and Family Law, Company Law, Tax Law, Competition Law, Intellectual Property Law, Insolvency Law, Criminal Law, Criminal Procedure, Law of Evidence, Civil Procedure, Roman Law), Leases, Projects, Tenders, Commercial, Human Resources, Insurance, Market Research, Overseas Development. Lengthy experience in many other subject matters.

Method:

Target readership/style is taken into account. Non-literal translation wherever possible.

All work is proofread/spell checked prior to delivery.

Equipment and translation aids:

- McAfee Virus Scan v 9
- Windows XP Professional
- SDL Trados v 7.5 Freelance
- PC with Pentium 4 Processor @ 2.8mHz
- 2 GB Ram
- Acer Laptop with Windows Vista
- ADSL Internet connection
- MS Office 2003
- HP 3820 Printer
- HP 5510 Officejet Fax, Scanner, Printer, Copier
- Paper shredder for sensitive documents
- Integra Uninterruptible Power Supply
- Vast selection of dictionaries/glossaries
- Miller European Accounting Guide – 4th Edition